



## **Obchodná verejná súťaž:**

### **„Predaj pozemku“**

Obec Červená Voda, 083 01 Červená Voda č. 28, IČO: 00326909 podľa § 9a ods. 1 písm. a) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a podľa § 281 až 288 Obchodného zákonníka vyhlasuje

### **obchodnú verejnú súťaž**

na predaj pozemku obce za týchto súťažných podmienok.

#### **1. Identifikácia vyhlasovateľa obchodnej verejnej súťaže (ďalej len „vyhlasovateľ“):**

Vyhlasovateľ:	Obec Červená Voda
Sídlo:	083 01 Červená Voda č. 28
Zastúpený:	Mgr. Zuzana Džačovská – starostka obce
IČO:	00 326 909
DIČ:	2020711407
Kontakt:	starosta@cervenavoda.sk alebo 0911 260 332
Kontaktná osoba:	Mgr. Zuzana Džačovská

#### **2. Predmet súťaže:**

Zámerom vyhlasovateľa (predávajúceho), je uzatvoriť s účastníkom súťaže (kupujúcim) – písomnú kúpnu zmluvu, ktorej predmetom bude predaj - pozemku parc. E KN č. 4593/4, o výmere 5 534 m<sup>2</sup>, druh pozemku: orná pôda v katastrálnom území Červená Voda, obec Červená Voda, okres Sabinov a to za kúpnu cenu v minimálnej výške 71 277,92 EUR (určenie pri jednotkovej cene 12,88 € / m<sup>2</sup>), splatnú do 14 dní od uzavretia kúpnej zmluvy [ďalej aj len „predmet kúpy“]. Predmet kúpy sa nachádza na území obce.

S predajom predmetu kúpy bude spojené a v kúpnej zmluve aj uvedené:

- zmluvná povinnosť kupujúceho mať splnené všetky peňažné povinnosti voči vyhlasovateľovi ku dňu uzavretia kúpnej zmluvy
- právo predávajúceho odstúpiť od kúpnej zmluvy v prípade omeškania kupujúceho so zaplatením kúpnej ceny.
- všetky náklady súvisiace s prevodom vlastníckych práv znáša kupujúci

#### **3. Variantné riešenie:**

Neumožňuje sa.

#### **4. Typ zmluvného vzťahu, ktorý bude výsledkom obchodnej verejnej súťaže:**

Kúpna zmluva (ktorej návrh vyhotoví predávajúci) bude obsahovať najmä:

- predmet kúpy - pozemok parc. E KN č. 4593/4, o výmere 5 534 m<sup>2</sup>, druh pozemku: orná pôda v katastrálnom území Červená Voda, obec Červená Voda, okres Sabinov,
- vysúťažенú kúpnu cenu, avšak kúpnu cenu v minimálnej výške 71 277,92 EUR, splatnú do 14 dní od uzavretia kúpnej zmluvy,



**OBEC ČERVENÁ VODA**  
**OBECNÝ ÚRAD, ČERVENÁ VODA 28, 083 01 SABINOV**

---

- zmluvná povinnosť kupujúceho mať splnené všetky povinnosti voči vyhlasovateľovi ku dňu uzavretia kúpnej zmluvy,
- právo predávajúceho odstúpiť od kúpnej zmluvy v prípade omeškania kupujúceho so zaplatením kúpnej ceny,
- všetky náklady súvisiace s prevodom vlastníckych práv znáša kupujúci

**5. Podmienky účasti účastníka súťaže vo verejnej obchodnej súťaži**

Súťaže sa môžu zúčastniť osoby, na ktoré sa nevzťahuje zákaz nadobúdania poľnohospodárskeho pozemku podľa § 7 zákona č. 140/2014 Z.z. o nadobúdaní vlastníctva poľnohospodárskeho pozemku a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Súťažný návrh môžu podať spoločne najviac dve osoby, pokiaľ týmto spoločným súťažným návrhom navrhnú za navrhovanú úhrnnú kúpnu cenu kúpu celého predmetu kúpy do svojho spoluvlastníctva (ďalej aj len „spoločný súťažný návrh“).

**6. Obsah súťažných návrhov a spracovanie súťažných návrhov:**

**Súťažný návrh účastníka súťaže musí obsahovať minimálne:**

- a) **Návrh na plnenie kritérií** – návrh musí byť podpísaný účastníkom súťaže, resp. podpísaný a opečiatkovaný štatutárnym zástupcom účastníka súťaže, s uvedením cenovej ponuky účastníka súťaže. Cena musí byť vyjadrená v mene EURO. Návrh musí obsahovať čestné vyhlásenie účastníka súťaže o spôsobe hradenia, financovania kúpnej ceny napr. vlastné zdroje, bankový úver, pôžička, pomer kombinácie vlastných zdrojov a bankového úveru/pôžičky etc.
- b) **Čestné vyhlásenie účastníka súťaže** o tom, že voči nemu nie je vedené exekučné ani konkurzné konanie alebo reštrukturalizačné konanie, že nie je dlžníkom ani na daniach, ani na miestnych poplatkoch a ani na poisťovni na sociálne ani zdravotne poisťovní, vrátane toho že má splnené všetky peňažné povinnosti voči vyhlasovateľovi.
- c) **Preukázanie zdrojov financovania** predloženého návrhu uchádzača (napr. vlastné zdroje, bankový úver, pôžička, pomer kombinácie vlastných zdrojov a bankového úveru/pôžičky etc.) hodnoverným spôsobom.

**Ponuka sa predkladá v 1 vyhotovení.**

Cenová ponuka sa predkladá v slovenskom alebo českom jazyku.

**7. Lehota viazanosti ponúk:**

Do 29.9.2023

**8. Lehota na predloženie ponuky:**

Ponuky budú predložené do: **29.9.2023 do 11.00 hod**

Cenová ponuka doručená po stanovenej lehote nebude akceptovaná.



**OBEC ČERVENÁ VODA**  
**OBECNÝ ÚRAD, ČERVENÁ VODA 28, 083 01 SABINOV**

---

**9. Osoba určená na komunikáciu so záujemcami a uchádzačmi a pre zabezpečenie obhliadky predmetu kúpy:**

Mgr. Zuzana Džačovská, starostka obce Červená Voda

**10. Spôsob a miesto predloženia ponuky:**

Súťažné návrhy je možné predkladať **poštou, kuriérom alebo osobne.**

Súťažné návrhy sú účastníci súťaže povinní doručiť v písomnej podobe na adresu:  
Obec Červená Voda, Obecný úrad Červená Voda č. 28, PSČ: 083 01  
v zalepenej obálke s uvedením adresy odosielateľa.

Na obálku je potrebné uviesť:

**„Neotvárať - Obchodná verejná súťaž - Predaj pozemku“**

Súťažné návrhy nemôžu účastníci po podaní nijako meniť ani dopĺňať. Do dňa termínu otvárania obálok so súťažnými návrhmi ich však môžu vziať späť a podať inú ponuku s novým termínom podania. Do súťaže nemožno zahrnúť návrhy, ktoré boli predložené po termíne určenom v týchto súťažných podmienkach ani návrhy, ktorých obsah nezodpovedá súťažným podmienkam. Takéto návrhy komisia vyhlasovateľa odmietne.

**11. Miesto a čas otvárania návrhov:**

Vyhodnotenie predložených ponúk navrhovateľov bude realizované **29.9.2023 o 12:00 hod.** v sídle obecného úradu obce Červená Voda na adrese: **Obecný úrad, Červená Voda č. 28**

Otváranie je verejné.

**12. Kritériá na vyhodnotenie ponúk a spôsob vyhodnotenia ponúk:**

Jediným kritériom je **výška kúpnej ceny za predmet kúpy (najvyššia kúpna cena).**

Pri spoločnom súťažnom návrhu sa vyhodnocuje výšky úhrnnej kúpnej ceny navrhovaná za kúpu celého predmetu kúpy do spoluvlastníctva.

**V prípade rovnosti predložených návrhov kúpnych cien bude ako víťazná ponuka prijatá tá, ktorej predkladateľ zdokladuje úhradu kúpnej ceny z vlastných finančných prostriedkov v celom rozsahu, resp. v čo najvyššej časti kúpnej ceny.**

V prípade preukázania rovnakého pomeru úhrady kúpnej ceny z vlastných finančných prostriedkov bude prijatý ako víťazný ten návrh uchádzača, ktorý bol vyhlasovateľovi doručený v skoršom termíne.

**13. Ďalšie podmienky vyhlasovateľa obchodnej verejnej súťaže:**

- a) Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo požiadať účastníkov súťaže o písomné vysvetlenie ich ponuky.



**OBEC ČERVENÁ VODA**  
**OBECNÝ ÚRAD, ČERVENÁ VODA 28, 083 01 SABINOV**

---

- b) Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené návrhy, právo súťaž zrušiť alebo predĺžiť lehotu na vyhlásenie výsledku súťaže,
- c) V prípade predloženia návrhu, ktorý nebude obsahovať požadované náležitosti si vyhlasovateľ vyhradzuje právo takýto návrh odmietnuť.
- d) Všetky náklady spojené s prípravou a predložením ponuky, účasťou v obchodnej verejnej súťaži znáša účastník súťaže, bez akéhokoľvek finančného nároku voči vyhlasovateľovi, bez ohľadu na výsledok obchodnej verejnej súťaže.
- e) Výsledky súťaže budú zverejnené na internetovej stránke [www.cervenavoda.sk](http://www.cervenavoda.sk).
- f) Vyhlasovateľ verejnej obchodnej súťaže bez zbytočného odkladu písomne upovedomí účastníkov súťaže o výsledku verejnej obchodnej súťaže, o úspešnosti, resp. o odmietnutí predložených návrhov. S navrhovateľom, ktorý podal víťazný návrh, bude uzatvorená kúpna zmluva za podmienok uvedených v tejto obchodnej verejnej súťaže.

V Červenej Vode dňa 08.09.2023

.....  
Mgr. Zuzana Džačovská  
starostka obce  
v.r.